

## WYMAGANIA OFERTOWE

(przetarg)

### I. Zamawiający:

**Południowy Koncern Węglowy S.A., 43-600 Jaworzno, ul. Grunwaldzka 37**

### II. Opis przedmiotu zamówienia:

Dostawa magistrali spływowej do rozbudowy systemu zasilania sekcji obudowy zmechanizowanej dla potrzeb Zakładu Górniczego Sobieski Południowego Koncernu Węglowego S.A.

Szczegółowy zakres rzeczowy przedmiotu zamówienia, w tym wymagania techniczne i organizacyjne, określa załącznik nr 1.

### III. Opis przygotowania oferty

1. Oferta musi być sporządzona w języku polskim, pismem czytelnym i posiadać datę jej sporządzenia.
2. Każdy oferent może złożyć w konkretnym przetargu tylko jedną ofertę.
3. Oferta oraz wszystkie wymagane załączniki wymagają podpisu osób uprawnionych do reprezentowania firmy, zgodnie z wymaganiami ustawowymi.
4. W przypadku, gdy oferent dołącza do oferty jako załącznik kopię jakiegoś dokumentu, kopia winna być poświadczona na każdej zapisanej stronie dokumentu klauzulą „za zgodność z oryginałem” przez osoby uprawnione do reprezentowania oferenta.
5. W sytuacji, gdy udzielono pełnomocnictw, oferta winna zawierać oryginały lub kserokopie udzielonych pełnomocnictw.
6. Kilku oferentów może złożyć ofertę wspólną, w tym przypadku oferenci ponoszą solidarną odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie przedmiotu przetargu.
7. W przypadku, kiedy ofertę składa kilku oferentów wspólnie, oferenci ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu. W takim przypadku oferta oraz wszystkie wymagane załączniki muszą być podpisane przez osobę uprawnioną do składania oświadczeń woli i zaciągania zobowiązań w imieniu oferentów.
8. Poprawki w ofercie muszą być naniesione czytelnie oraz opatrzone podpisem osób podpisujących ofertę.
9. Ofertę należy sporządzić w dwóch odrębnych częściach: technicznej i handlowej i złożyć w jednym, nieprzejrystym, zaklejonym opakowaniu (kopercie), opisanym w sposób określony w wymaganiach ofertowych.
10. Każda z części oferty wraz z odpowiednimi dla niej załącznikami ułożona w kolejności zgodnie z wzorem odpowiedniego formularza oferty powinna być trwale spięta lub zszyta w sposób uniemożliwiający dekompletację zawartości danej części oferty.
11. Każda z części oferty musi zawierać spis treści.
12. Wszystkie strony każdej z części oferty, zawierające jakiegokolwiek teksty, znaki czy rysunki, muszą być oddzielnie ponumerowane kolejnymi numerami stron.
13. Część techniczna oferty musi zawierać:
  - a) nazwę i siedzibę oferenta;
  - b) datę sporządzenia oferty;
  - c) przedmiot ofertyW przypadku dostaw, gdy oferent nie jest producentem, należy podać informację o producencie/producentach przedmiotu zamówienia.

- d) termin wykonania przedmiotu zamówienia;
  - e) warunki transportu;
  - f) okres gwarancji (min. 24 miesiące od dnia odbioru po zabudowie), wzór karty gwarancyjnej;
  - g) oświadczenie oferenta, że towar jest wolny od wad prawnych;
  - h) oświadczenie, że przedmiotem dostawy będą towary fabrycznie nowe, zgodne z wymaganiami technicznymi przedstawionymi w szczegółowym zakresie rzeczowym przedmiotu zamówienia;
  - i) wzór Deklaracji zgodności WE dopuszczającej wyrób do stosowania przedmiotu zamówienia w podziemnych zakładach wydobywających węgiel kamienny, w wyrobiskach zaliczanych do klasy "A" zagrożenia wybuchem pyłu węglowego
  - j) oświadczenie, że oferent posiada niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponuje potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;
  - k) oświadczenie, że oferent posiada uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień;
  - l) wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, dostaw w okresie ostatnich trzech lat przed dniem określonym jako termin złożenia oferty, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, odpowiadających swoim rodzajem dostawom, stanowiącym przedmiot zamówienia, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców oraz załączenia dokumentów potwierdzających, że dostawy zostały należycie wykonane (referencje, jeżeli posiada);
  - ł) oświadczenie Oferenta, że dostarczy Zamawiającemu przedmiot zamówienia posiadający Deklarację zgodności wraz z dokumentami uprawniającymi Zamawiającego do stosowania przedmiotu zamówienia w podziemnych zakładach wydobywających węgiel kamienny, w wyrobiskach zaliczanych do klasy "A" zagrożenia wybuchem pyłu węglowego;
  - m) DTR lub wypisy z dokumentacji zawierające między innymi: dane techniczne, rysunki, przekroje itp,
14. Część handlowa oferty musi zawierać:
- a) dane oferenta: pełna nazwa oferenta, skrót nazwy oferenta, NIP, REGON, adres pocztowy, nr telefonu, nr faksu, e-mail, wskazanie osoby upoważnionej do kontaktu w sprawie przetargu oraz adres e-mailowy tej osoby;
  - b) datę sporządzenia oferty;
  - c) przedmiot oferty;
  - d) cenę netto,
- Cena winna uwzględniać wszystkie koszty niezbędne dla realizacji przedmiotu umowy.
- e) kserokopia aktualnego odpisu z właściwego rejestru albo aktualne zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub zgłoszenia do ewidencji działalności gospodarczej, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
  - f) kserokopia aktualnego zaświadczenia właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzającego brak zaległości w opłaceniu podatków, opłat lub zaświadczenie o uzyskaniu przewidzianego prawem zwolnienia, odroczenia lub rozłożenia na raty zaległych płatności lub wstrzymaniu w całości wykonania decyzji organu podatkowego, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;
  - g) kserokopia aktualnego zaświadczenia właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzających odpowiednio, że oferent nie zalega w opłaceniu składek na ubezpieczenia zdrowotne i

społeczne lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie, lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

- h) kserokopia dokumentu REGON;
- i) kserokopia dokumentu NIP;
- j) dowód wpłacenia wadium;
- k) dowód wykupu wymagań ofertowych;
- l) warunki płatności:

Wymagany minimalny termin płatności faktur wynosi 60 dni od daty otrzymania faktury.

Za datę zapłaty przyjmuje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

- ł) forma płatności – przelew;
- m) termin związania ofertą - 60 dni , przy czym bieg tego terminu rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert (dzień, w którym upływa termin składania ofert jest pierwszym dniem terminu związania ofertą) ;
- n) oświadczenie, że oferent znajduje się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia;
- o) oświadczenie, że oferent zapoznał się z wymaganiami ofertowymi i przyjmuje je bez zastrzeżeń;
- p) oświadczenie, że oferent wyraża zgodę na podpisanie umowy zgodnie z załączonym wzorem,
- q) termin wykonania zamówienia;
- r) okres gwarancji.

15. W przypadku kiedy kilka podmiotów składa ofertę wspólnie, do oferty należy załączyć dokumenty wymienione w punkcie 14 lit. e, f, g, h, i, – wystawione indywidualnie na każdy z podmiotów.

16. W przypadku, gdy oferta oferentów występujących wspólnie zostanie przyjęta, przed zawarciem umowy w sprawie przedmiotowego zamówienia należy przedstawić umowę konsorcjum.

17. Jeżeli oferent ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów określonych w ust. 14 pkt e, f, g, składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzające odpowiednio, że:

- a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości – wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
- b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

Jeśli w kraju pochodzenia osoby lub kraju, w którym oferent ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa powyżej, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem odpowiednio kraju pochodzenia osoby lub kraju, w którym oferent ma siedzibę lub adres zamieszkania.

18. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski, poświadczonym przez oferenta.

#### **IV. Termin i miejsce składania ofert**

1. Ofertę należy złożyć w jednym, nieprzejrystym, zaklejonym opakowaniu w:  
Południowy Koncern Węglowy S.A. w Jaworznie, ul. Grunwaldzka 37,  
Wydział Umów (budynek centrali telefonicznej),  
pokój nr **10**

do dnia **29.12.2009r.** godz. **15.00**

Na opakowaniu oferty należy umieścić:

- a) Nazwę i siedzibę oferenta
- b) Nazwę i siedzibę Zamawiającego
- c) napis: „Nr przetargu: ....(wpisać numer)...

*„Dostawa magistrali spływowej do rozbudowy systemu zasilania sekcji obudowy zmechanizowanej dla potrzeb Zakładu Górniczego Sobieski Południowego Koncernu Węglowego S.A.”.*

2. Odpowiedzialność za prawidłowe zabezpieczenie oferty ponosi oferent.

3. Oferty złożone po terminie będą zwrócone oferentom bez otwierania.

4. W szczególnie uzasadnionych przypadkach Zamawiający może w każdym czasie, przed upływem terminu do składania ofert zmodyfikować treść wymagań ofertowych opisując je klauzulą „ZMIANA”. Dokonane w ten sposób uzupełnienie stanie się częścią wymagań ofertowych, zostanie przekazane oferentom i będzie dla nich wiążące.

5. Oferent może wprowadzić zmiany do oferty przed upływem terminu do składania ofert. Zmiany należy złożyć według takich samych zasadach jak składana oferta z dopiskiem ”ZMIANA”.

#### **V. Wadium**

1. Przystępujący do przetargu winien wnieść wadium w wysokości 6 600,00zł (słownie: sześć-tysięcy-sześćset zł) w terminie do dnia poprzedzającego komisyjne otwarcie ofert.

2. Wpłaty wadium należy dokonać na konto: Południowy Koncern Węglowy S.A. ING Bank Śląski SA w Katowicach nr rachunku 45 1050 1142 1000 0022 9302 8375, z wpisaniem na dowodzie wpłaty hasła: *„Wadium na przetarg – Dostawa magistrali spływowej do rozbudowy systemu zasilania sekcji obudowy zmechanizowanej dla potrzeb Zakładu Górniczego Sobieski Południowego Koncernu Węglowego S. A.”.*

3. Oferent wnosi wadium w jednej z poniżej podanych form:

- a) pieniądź
- b) gwarancje bankowe (z terminem ważności obejmującym cały termin związania ofertą , określony w pkt III podpunkt 14 lit.m),
- c) poręczenia bankowe (z terminem ważności obejmującym cały termin związania ofertą , określony w pkt III podpunkt 14 lit.m),
- d) gwarancje ubezpieczeniowe (z terminem ważności obejmującym cały termin związania ofertą , określony w pkt III podpunkt 14 lit.m),

Ponadto dopuszczalne jest zaliczenie (przeksięgowanie) na poczet wadium, wymagalnych na dzień wniesienia wadium zobowiązań Południowego Koncernu Węglowego S.A. wobec oferenta, na podstawie oświadczenia oferenta o wyborze tej formy wniesienia wadium.

4. Wadium w postaci punkt 3 lit. b, c, d, należy dostarczyć do Wydziału Finansowego pokój nr 6 w budynku centrali telefonicznej Południowego Koncernu Węglowego S.A. w Jaworznie, ul. Grunwaldzka 37 w formie oryginału dokumentu, przed upływem terminu określonego w pkt 1. Kopię dokumentu z potwierdzeniem jego złożenia u Zamawiającego należy załączyć do oferty.

5. Za termin wniesienie wadium uważa się:

- a) uznanie rachunku bankowego Zamawiającego,
- b) dzień złożenia oryginału dokumentów wymienionych w punkcie 3 ust. b – d w Wydziale Finansowym Zamawiającego.

## **VI. Zwrot wadium**

1. Zwrot wadium oferentom, których oferty nie zostały wybrane w wyniku przetargu, powinien nastąpić niezwłocznie po zakończeniu przetargu, nie później jednak niż w ciągu 7 dni po terminie rozstrzygnięcia przetargu.
2. Oferentowi, który wygrał przetarg, zamawiający zwraca wadium w terminie do 3 dni po zawarciu umowy.
3. Wadium będzie zwracane w tej samej formie w jakiej zostało wniesione.
4. Zamawiający jest uprawniony do zatrzymania wadium, jeżeli Oferent, którego oferta została wybrana:
  - a) odmówił podpisania umowy na warunkach określonych w ofercie lub ustalonych w drodze negocjacji przeprowadzonych pomiędzy Oferentem i Komisją,
  - b) nie wniósł wymaganego zabezpieczenia należytego wykonania umowy,
  - c) zawarcie umowy stało się niemożliwe z przyczyn leżących po stronie Oferenta.

## **VII. Wymagany termin realizacji przedmiotu przetargu:**

do 31.01.2010r.

## **VIII. Projekt umowy**

Przy określaniu warunków oferty oferent powinien zapoznać się z projektem umowy Zamawiającego.

## **IX. Tryb udzielania wyjaśnień**

Wszelkich wyjaśnień dotyczących przetargu udzielają:

- a) w sprawach technicznych:  
inż. Jerzy Pazdan tel. 32 618 52 72
- b) w sprawach formalno-prawnych:  
Wydział Umów: tel. 32 618 51 08

## **X. Otwarcie ofert**

1. Otwarcie złożonych do przetargu ofert nastąpi w dniu **30.12.2009r.** o godz. **9.00** w Południowym Koncernie Węglowym S.A. w Jaworznie, przy ul. Grunwaldzkiej 37, w budynku Zarządu.
2. Otwarcie oferty jest jawne.
3. Komisja w obecności przybyłych oferentów:
  - a) stwierdza prawidłowość ogłoszenia przetargu oraz liczbę otrzymanych ofert, liczbę ofert złożonych po wyznaczonym terminie ich składania, stan kopert;
  - b) otwiera koperty z ofertami w kolejności ich złożenia;
  - c) po otwarciu każdej z ofert podaje się nazwy (firmy) oraz adresy oferentów, a także informacje dotyczące ceny, terminu wykonania zamówienia, okresu gwarancji i warunków płatności zawartych w ofertach. Ceny ofert nie podaje się w sytuacji, gdy formularz oferty handlowej zawiera powyżej 20 pozycji cen jednostkowych.
  - d) informuje obecnych oferentów o przewidywanym terminie zakończenia postępowania.

## **XI. Część niejawną przetargu.**

1. W części niejawną Komisja dokonuje sprawdzenia ofert pod względem formalnym i określa braki w ofertach.
2. Komisja wzywa równocześnie oferentów (faks, e-mail), którzy w określonym terminie nie złożyli oświadczeń lub dokumentów określonych w wymaganiach ofertowych, lub którzy złożyli dokumenty zawierające błędy, do ich uzupełnienia w ponownie wyznaczonym terminie, w formie zgodnej z opisem przygotowania oferty. Oświadczenia lub dokumenty powinny potwierdzać spełnianie przez oferenta oraz przez oferowane dostawy/usługi wymagań określonych w wymaganiach ofertowych nie później niż w dniu wyznaczonym jako termin uzupełnienia oświadczeń lub dokumentów.
3. Komisja dokonuje merytorycznej analizy ofert.
4. Komisja odrzuca oferty:
  - złożone po wyznaczonym terminie,
  - gdy nie wniesiono wadium,
  - które pomimo wyznaczonego terminu ich uzupełnienia nie spełniają warunków formalnych określonych w wymaganiach ofertowych,
  - gdy z analizy merytorycznej wynika, że oferty nie odpowiadają warunkom przetargu przyjętym w wymaganiach ofertowych.
5. W przypadku podjęcia decyzji o przeprowadzeniu negocjacji Komisja zaprasza oferentów, którzy złożyli oferty nie podlegające odrzuceniu, na ten sam dzień i tę samą godzinę, a następnie prowadzi z nimi negocjacje w kolejności ustalonej w drodze losowania.
6. Z przebiegu negocjacji sporządza się protokół.

## **XII. Kryteria oceny ofert, zgodnie z którymi Komisja będzie oceniać oferty**

1. cena	- waga 90 %
2. gwarancja	- waga 10 %
Razem: 100 %	

Ocena punktowa zostanie obliczona wg wzorów:

$$W=0,9C_i+0,1G_i$$

gdzie:

- W - ilość punktów badanej oferty [pkt]  
C<sub>i</sub> - ilość punktów badanej oferty uzyskanej z ceny netto [pkt]  
G<sub>i</sub> - ilość punktów badanej oferty uzyskanej z gwarancji [pkt]

gdzie:

$$C_i = (C_{min} / C_{bad}) \times 100 \text{ [pkt]}$$

- C<sub>min</sub> - najniższa cena netto w złożonych ofertach [zł]  
C<sub>bad</sub> - cena netto oferty badanej [zł]

$$G_i = (G_{bad} / G_{max}) \times 100 \text{ [pkt]}$$

- G<sub>max</sub> - najdłuższy okres gwarancji spośród ofert nie podlegających odrzuceniu [m-ce],  
G<sub>bad</sub> - gwarancja oferty badanej [m-ce],

**Minimalny okres gwarancji** na dostarczone elementy wynosi 24 miesiące od dnia odbioru po zabudowie.

**Deklarowany okres gwarancji** ponad 60 miesięcy, będzie traktowany przy obliczaniu ilości punktów w kryterium gwarancja jako 60 miesięcy.

### **XIII. Rozstrzygnięcie przetargu**

1. Postępowanie przetargowe jest poufne.
2. Zakończenie postępowania przetargowego powinno nastąpić w okresie nie dłuższym niż 45 dni od daty otwarcia ofert.
3. Decyzje o przyjęciu oferty podejmuje Zarząd Południowego Koncernu Węglowego S.A.
4. Zarząd Południowego Koncernu Węglowego S.A. podejmuje decyzję o unieważnieniu przetargu lub jego części bez podania przyczyny.
5. Zarząd Południowego Koncernu Węglowego S.A. nie ma obowiązku udzielania oferentom wyjaśnień w sprawie motywów wyboru oferty.
6. Niezwłocznie po zakończeniu przetargu oferenci zostaną powiadomieni pisemnie o jego wyniku.
7. Forma pisemna umowy zastrzeżona jest pod rygorem nieważności.
8. Oferta nie podlega zwrotowi.
9. Opłata za wymagania ofertowe nie podlega zwrotowi.

### **XIV. Postanowienia końcowe**

1. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.
2. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia negocjacji warunków realizacji zamówienia z oferentami, którzy złożyli oferty nie podlegające odrzuceniu.

#### **Załączniki:**

- zał. nr 1 - Szczegółowy zakres rzeczowy – wg przedmiotu zamówienia.
- zał. nr 2 - Wzór formularza oferty technicznej.
- zał. nr 3 - Wzór formularza oferty handlowej.
- zał. nr 4 – Wykaz dostaw wykonanych lub wykonywanych w okresie ostatnich trzech lat.
- zał. nr 5 - Projekt umowy – wg przedmiotu zamówienia.

MGM:

TM:

TT-1:

.....

.....

.....

## SZCZEGÓŁOWY ZAKRES RZECZOWY

### I. Specyfikacja przedmiotu zamówienia:

„Dostawa magistrali spływowej do rozbudowy systemu zasilania sekcji obudowy zmechanizowanej dla potrzeb Zakładu Górniczego Sobieski Południowego Koncernu Węglowego S.A.”.

### II. Wymagania techniczne:

#### Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia:

Magistrala spływowa szybkoskrętna powinna być fabrycznie nowa i posiadać następujące parametry:

1. System połączeń – Victaulic,
2. Średnica wewnętrzna – 100 mm (DN100),
3. Średnica zewnętrzna – 108 mm
4. Materiał - stal, ocynkowana wewnątrz i zewnątrz,
5. Ciśnienie nominalne: min. 3 MPa
6. Łączna długość – ok. 1120 m, w tym:
  - a) Rura stalowa ocynkowana DN100, bez szwu, obustronnie rowkowana L = 6m. – szt. 183
  - b) Rura stalowa ocynkowana DN100, bez szwu, obustronnie rowkowana L = 2m. – szt. 7
  - c) Rura stalowa ocynkowana DN100, bez szwu, obustronnie rowkowana L = 1m. – szt. 8
  - d) Kolano rurowe 90<sup>0</sup>, obustronnie rowkowane – szt. 10
  - e) Adapter DN100 VICTAULIC na DN100 (połączenie kołnierzowe) – szt. 4

**Każda sztuka ww. armatury wyposażona w 1 kpl. złącza galwanizowanego Victaulic S/75.**

  - f) Wyprawka:

– Kompletne złącze VICTAULIC S/75 galwanizowane	– szt 5
– Uszczelnienia do złącz VICTAULIC S/75	– szt. 20
– Klucze z nasadkami do montażu złącz VICTAULIC	– kpl. 3

### III. Wymagania jakościowe:

1. Gwarancja:
  - 1.1. Wykonawca winien udzielić na dostarczony przedmiot zamówienia gwarancji na okres min. 24 miesiące,
  - 1.2. Okres gwarancji będzie liczony od daty odbioru technicznego przedmiotu zamówienia po zabudowie w miejscu pracy pod ziemią u **Zamawiającego**. Za datę odbioru technicznego przedmiotu zamówienia przyjmuje się datę sporządzenia protokołu odbioru technicznego podpisanego przez przedstawicieli obu stron.
  - 1.3. Każdy element przedmiotu zamówienia powinien być w sposób trwały oznakowany. W ofercie Wykonawca przedstawi wzór oznakowania, którym zamierza znaczyć swoje wyroby oraz sposób oznakowania tych wyrobów. Trwałość oznakowania powinna się równać co najmniej okresowi gwarancji,



- 1.4. Działania zmierzające do usunięcia wad przedmiotu dostawy w okresie gwarancji muszą być podjęte w ciągu 8 godzin od telefonicznego zgłoszenia potwierdzonego faxem.
- 1.5. Podzespoły wymagające wymiany w okresie gwarancyjnym Wykonawca dostarczy na własny koszt do Zamawiającego. Służby techniczne Zamawiającego dostarczą podzespoły na miejsce, i dokonają wymiany.
2. Wraz z przedmiotem dostawy Wykonawca dostarczy Zamawiającemu:
  - 2.1. Instrukcję obsługi i użytkowania przedmiotu umowy (DTR) wersję papierową – 3 kpl.
  - 2.2. Instrukcję obsługi i użytkowania (DTR) wersję elektroniczną na nośniku CD – 1 kpl.
  - 2.3. Deklaracje zgodności i komplet pozostałych dokumentów uprawniających Zamawiającego do stosowania dostarczonych elementów w podziemnych zakładach wydobywających węgiel kamienny, w wyrobiskach zaliczonych do klasy „A” zagrożenia wybuchem pyłu węglowego. Dokumenty, o których mowa, będą zgodne ze stanem prawnym na dzień dostawy – 1 kpl.;
  - 2.4. Świadectwo jakości poszczególnych podzespołów – 1 kpl,
  - 2.5. Kartę gwarancyjną – 1 szt.
  - 2.6. Katalog części zamiennych – 2 szt.

#### **IV. Wymagania organizacyjne:**

1. Po uruchomieniu przedmiotu zamówienia w miejscu pracy pod ziemią, zostanie podpisany przez obie strony protokół, na podstawie którego zostanie rozpoczęte naliczanie okresu gwarancyjnego.

#### **V. Inne wymagania:**

Przedmiot zamówienia musi spełniać wymogi obowiązujących przepisów i norm tj.:

- Prawa Geologicznego i Górniczego;
- Rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 28.06.2002 r. w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy, prowadzenia ruchu oraz specjalistycznego zabezpieczenia przeciwpożarowego w podziemnych zakładach górniczych (Dz. U. nr 139 poz. 1169 z dnia 2.09.2002 r.) wraz z późniejszymi zmianami.
- Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 30 kwietnia 2004r w sprawie dopuszczania wyrobów do stosowania w zakładach górniczych (Dz. U. Nr 99 Poz.1003 z dnia 1.05.2004r),
- Obowiązujących Norm – w niezbędnym zakresie

Wymaga się, aby przedmiot zamówienia spełniał wymogi określone w opisie przedmiotu zamówienia stanowiącego załącznik nr 1 do wymagań ofertowych.

MGM:

.....

## WZÓR FORMULARZA OFERTY TECHNICZNEJ

1. Dane oferenta:

pełna nazwa oferenta: .....

.....

adres pocztowy: .....

.....

.....

2. Data sporządzenia oferty: .....

3. Przedmiot (zakres) oferty: .....

.....

.....

4. Termin wykonania przedmiotu zamówienia/ ~~termin wykonania przedmiotu zamówienia~~ i ~~termin realizacji poszczególnego zlecenia\*~~: .....

.....

5. Warunki transportu:

transport własny oferenta

6. Okres gwarancji: .....

.....

.....

Wzór karty gwarancyjnej zał. nr .....

7. Oświadczamy, że oferowany towar/~~usługa\*~~ jest wolny/a od wad prawnych.

8. Oświadczamy, że przedmiotem dostawy będą towary fabrycznie nowe, zgodne z wymaganiami technicznymi przedstawionymi w szczegółowym zakresie rzeczowym przedmiotu zamówienia.

9. Oświadczamy, że posiadamy niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponujemy potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.

10. Oświadczamy, że posiadamy uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień.

11. Oświadczamy, że dostarczymy Zamawiającemu przedmiot zamówienia posiadający deklarację zgodności wraz dokumentami uprawniającymi Zamawiającego do

stosowania przedmiotu zamówienia w podziemnych zakładach wydobywających węgiel kamienny, w wyrobiskach zaliczanych do klasy "A" zagrożenia wybuchem pyłu węglowego.

12. Załącznikami do niniejszej oferty są:

12.1. Wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, dostaw w okresie ostatnich trzech lat przed dniem określonym jako termin złożenia ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, odpowiadających swoim rodzajem dostawom stanowiącym przedmiot zamówienia, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców:

zał. nr .....

12.2. Dokumenty potwierdzające, że dostawy zostały należycie wykonane (referencje):

zał. nr .....

12.3. Kserokopie dokumentów:

- DTR lub wypisy z dokumentacji zawierające m.in. dane techniczne, rysunki, przekroje itp,  
zał. nr .....
- Wzór Deklaracji zgodności dopuszczającej do stosowania przedmiotu zamówienia w podziemnych zakładach wydobywających węgiel kamienny w wyrobiskach zaliczanych do klasy „A” zagrożenia wybuchem pyłu węglowego,  
zał. nr .....

\*<sup>1</sup>) – niepotrzebne skreślić

.....  
(Pieczęć i podpis osoby/osób uprawnionych do reprezentowania oferenta)

**WZÓR FORMULARZA OFERTY HANDLOWEJ**

1. Dane oferenta:  
 pełna nazwa oferenta: .....  
 skrót nazwy oferenta: .....  
 NIP: .....  
 REGON: .....  
 adres pocztowy: .....  
 nr telefonu: .....  
 nr faksu: .....  
 e-mail: .....  
*(w przypadku oferentów występujących wspólnie powyższe należy wypełnić dla każdego oferenta oddzielnie)*
2. Data sporządzenia oferty: .....
3. Przedmiot (zakres) oferty: .....
4. Cena netto:

Lp	Wyszczególnienie	Jedn. miary	Ilość
1	2	3	4
1	Rura stalowa ocynkowana DN100, bez szwu, obustronnie rowkowana L = 6 m	szt.	183
2	Rura stalowa ocynkowana DN100, bez szwu, obustronnie rowkowana L = 2 m	szt.	7
3	Rura stalowa ocynkowana DN100, bez szwu, obustronnie rowkowana L = 1 m	szt.	8
4	Kolano rurowe 90 <sup>0</sup> , obustronnie rowkowane	szt.	10
5	Adapter DN100 VICTAULIC na DN100 (połączenie kołnierzowe) <b>Każda sztuka ww. armatury wyposażona w 1 kpl. złącza galwanizowanego Victaulic</b>	szt.	4
Wyprawka:			
1	Kompletne złącze VICTAULIC	szt.	5
2	Uszczelnienia do złącz VICTAULIC	szt.	20
3	Klucze z nasadkami do montażu złącz VICTAULIC	kpl	3

Łączna cena netto za przedmiot zamówienia zgodnie z ww. zestawieniem wynosi: .....zł.  
 słownie: .....

5. Warunki płatności:  
 Minimalny termin płatności faktur wynosi 60 dni od daty otrzymania faktury./  
 Za datę zapłaty przyjmuje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
6. Termin wykonania zamówienia: .....
7. Okres gwarancji: .....
8. Forma płatności: przelew.
9. Termin związania ofertą:  
 Oświadczamy, że uważamy się za związanych ofertą na czas wskazany w wymaganiach ofertowych.
10. Oświadczamy, że znajdujemy się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia.

11. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z wymaganiami ofertowymi i przyjmujemy je bez zastrzeżeń.
12. Oświadczamy, że wyrażamy zgodę na podpisanie umowy zgodnie z załączonym wzorem.
13. Załącznikami do niniejszej oferty są:
  - 13.1. Kserokopia aktualnego odpisu z właściwego rejestru albo aktualne zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub zgłoszenia do ewidencji działalności gospodarczej, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert:  
zał. nr .....
  - 13.2. Kserokopia aktualnego zaświadczenia właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzającego brak zaległości w opłaceniu podatków, opłat lub zaświadczenie o uzyskaniu przewidzianego prawem zwolnienia, odroczenia lub rozłożenia na raty zaległych płatności lub wstrzymaniu w całości wykonania decyzji organu podatkowego, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert:  
zał. nr .....
  - 13.3. Kserokopia aktualnego zaświadczenia właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzających odpowiednio, że oferent nie zalega w opłaceniu składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie, lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert:  
zał. nr .....
  - 13.4. Kserokopia dokumentu REGON:  
zał. nr ....
  - 13.5. Kserokopia dokumentu NIP:  
zał. nr ....
  - 13.6. Dowód wpłacenia wadium:  
zał. nr ....
  - 13.7. Dowód wykupu wymagań ofertowych:  
zał. nr ....
  - 13.8. Pełnomocnictwa\*\*):  
zał. nr ....

\*) – niepotrzebne skreślić

\*\*\*) – w przypadku, gdy udzielono pełnomocnictw

.....  
(Pieczęć i podpis osoby/osób uprawnionych do reprezentowania oferenta)

**WYKAZ DOSTAW, WYKONANYCH LUB WYKONYWANYCH  
W OKRESIE OSTATNICH TRZECH LAT**

Nazwa oferenta: .....

Adres oferenta: .....

Data:.....

Lp.	Przedmiot zamówienia	Wartość zamówienia netto (bez VAT)	Termin realizacji	Pełna nazwa podmiotu, na rzecz którego wykonywano zamówienie

.....  
(pieczęć i podpis osoby/osób uprawnionych do reprezentowania oferenta)

– projekt –  
UMOWA

zawarta w dniu .....2009 r., w Jaworznie pomiędzy:

**Południowym Koncernem Węglowym S.A. z siedzibą w Jaworznie,**  
43-600 Jaworzno, ul. Grunwaldzka 37, NIP: 632-18-80-539, REGON: 240033634  
nr KRS nr 0000228587 - Sąd Rejonowy w Katowicach Wydział VIII Gospodarczy KRS,  
kapitał zakładowy: 352.040.780,00 zł, kapitał wpłacony: 352.040.780,00 zł,  
zwanym dalej „**Kupującym**” i reprezentowanym przez:

1. .... - .....  
2. .... - .....

a

(nazwa)

.....  
(adres) ..... NIP: ..... REGON:

.....

zarejestrowanym w ..... pod numerem.....,  
zwanym treści umowy „**Sprzedającym**” i reprezentowanym przez:

1. .... - .....  
2. .... - .....

Niniejsza Umowa została zawarta na podstawie Uchwały nr ..... Zarządu  
Południowego Koncernu Węglowego S. A. z dnia ..... zatwierdzającej wyniki  
przetargu oraz protokołu z negocjacji z dnia .....

**§ 1.**

*Przedmiot umowy*

1. Przedmiotem umowy jest dostawa do magazynu **Kupującego** ZG Sobieski w Jaworznie magistrali spływowej do rozbudowy systemu zasilania sekcji obudowy zmechanizowanej dla potrzeb Zakładu Górniczego Sobieski Południowego Koncernu Węglowego S.A.”., składających się z pozycji określonych w specyfikacji stanowiącej załącznik nr 1 do umowy, zwanych dalej przedmiotem dostawy.
2. Dostawa nastąpi na podstawie pisemnego zamówienia **Kupującego**.

**§ 2.**

*Termin dostawy*

**Sprzedający** zobowiązuje się dostarczyć przedmiot dostawy określony w § 1 do magazynu **Kupującego** na terenie ZG Sobieski w Jaworznie, w terminie do 31.01.2010r.

**§ 3.**

*Cena*

1. Cena za przedmiot dostawy skalkulowana na bazie franco magazyn **Kupującego** wynosi ..... zł (słownie: .....).
2. Do ceny określonej w pkt 1. zostanie doliczony podatek VAT zgodnie z obowiązującymi przepisami.

**§ 4.**

*Warunki płatności*

1. Zapłata nastąpi na konto **Sprzedającego** w terminie 60 dni od daty otrzymania przez **Kupującego** prawidłowo wystawionej faktury.
2. Strony ustalają jako datę zapłaty dzień obciążenia rachunku **Kupującego**.
3. Podstawą wystawienia faktury będzie podpisany dwustronnie protokół kompletności dostawy, o którym mowa w § 5 ust. 4, który należy dołączyć do faktury i przesłać na adres:  
*Południowy Koncern Węglowy S.A.  
ul. Grunwaldzka 37,  
43-600 Jaworzno.*
4. Faktura, do której nie został dołączony protokół kompletności dostawy nie jest fakturą prawidłowo wystawioną w rozumieniu § 4 ust. 1.
5. **Kupujący** upoważnia **Sprzedającego** do wystawiania faktury VAT bez konieczności składania swojego podpisu.
6. Należności wynikające z niniejszej umowy nie mogą być przebrane na rzecz osoby trzeciej bez zgody **Kupującego**.
7. Faktura wystawiona na podstawie niniejszej umowy musi zawierać numer, pod którym umowa zastała wpisana do rejestru umów **Kupującego**.

**§ 5.**

*Dostawa*

1. Przedmiot dostawy zostanie dostarczony **Kupującemu** w opakowaniu zwyczajowo przyjętym dla danego rodzaju towaru i sposobu przewozu.
2. Przedmiot dostawy będzie oznakowany w sposób umożliwiający jego łatwą identyfikację.
3. Koszt opakowania i oznakowania przedmiot dostawy wliczony jest w cenę przedmiotu dostawy.
4. Dostarczenie przedmiotu dostawy do **Kupującego** będzie potwierdzone protokołem kompletności dostawy podpisanym przez osoby odpowiedzialne za nadzór i realizację umowy.

**§ 6.**

*Braki ilościowe i wady jakościowe*

W przypadku stwierdzenia braków ilościowych lub wad jakościowych w dostawie, **Kupujący** zgłosi **Sprzedającemu** pisemnie lub faksem reklamację. **Sprzedający** zobowiązany jest w ciągu 3 dni roboczych od zgłoszenia reklamacji zająć stanowisko co do braków ilościowych lub wad jakościowych w dostawie. Brakujący towar **Sprzedający**



zobowiązany jest uzupełnić, a wadliwy wymienić na nowy wolny od wad na swój koszt niezwłocznie, nie później jednak niż w ciągu 7 dni od daty otrzymania reklamacji. Uzupełnienie lub wymiana towaru nie wyłącza uprawnień **Kupującego** do naliczenia kary umownej za zwłokę w dostawie w zakresie brakującego lub wadliwego towaru, zgodnie z § 10 ust. 1 lit. b).

### § 7.

#### *Nadzór nad realizacją Umowy*

Osobami odpowiedzialnymi za nadzór i realizację umowy są:

a) ze strony **Kupującego**

- za realizację i rozliczenie umowy - inż. Zbigniew Dziechciewicz tel. 032 618 55 47

- mgr inż. Adam Żmuda tel. 032 618 55 94

- za nadzór - mgr inż. Franciszek Krzyżak tel. 032 618 55 90

b) ze strony **Sprzedającego** - ..... tel. ....

### § 8.

#### *Dokumentacja*

**Sprzedający** dostarczy **Kupującemu** najpóźniej w dniu dostawy następujące dokumenty :

a) Instrukcję obsługi i użytkowania przedmiotu umowy (DTR) wersję papierową – 3 kpl.

b) Instrukcję obsługi i użytkowania (DTR) wersję elektroniczną na nośniku CD – 1 kpl.

c) Deklarację zgodności i komplet pozostałych dokumentów uprawniających Zamawiającego do stosowania dostarczonych elementów w podziemnych zakładach wydobywających węgiel kamienny, w wyrobiskach zaliczonych do klasy „A” zagrożenia wybuchem pyłu węglowego. Dokumenty, o których mowa, będą zgodne ze stanem prawnym na dzień dostawy – 1 kpl.;

d) Świadectwa jakości poszczególnych podzespołów – 1 kpl,

e) Karty gwarancyjne – po 1 szt.

f) Katalog części zamiennych – po 2 szt.

### § 9.

#### *Gwarancja i serwis*

1. Na prawidłową pracę przedmiotu dostawy **Sprzedający** udziela gwarancji na okres ..... miesięcy od daty odbioru technicznego przedmiotu zamówienia po zabudowie w miejscu pracy pod ziemią u **Zamawiającego**.

2. Z gwarancji wyłączone są uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania przez **Kupującego** niezgodnego z dokumentacją techniczno-ruchową i instrukcją obsługi **Sprzedającego**. Naprawa ww. uszkodzeń zostanie przeprowadzona przez serwis **Sprzedającego** w oparciu o zlecenie wystawione przez **Kupującego**.

3. **Sprzedający** w okresie gwarancyjnym zapewni pełną obsługę serwisową, a po okresie gwarancyjnym zapewni obsługę serwisową na podstawie odrębnej umowy. W przypadku wystąpienia w okresie gwarancyjnym wad w przedmiocie dostawy, **Sprzedający** jest zobowiązany na własny koszt, w ciągu 8 godzin od zgłoszenia telefonicznego, podjąć

czynności zmierzające do wymiany lub naprawy dotkniętych wadą elementów przedmiotu dostawy.

Reklamacje należy zgłaszać telefonicznie i potwierdzić za pomocą faxu na adres:

.....(centrala fax ).....

tel. ....

4. Okres gwarancji wydłuża się o czas wykonywania napraw gwarancyjnych.
5. Do wezwania serwisu upoważnione są osoby wyższego dozoru ruchu **Kupującego** nadzorujące prace na zmianie, na której zaistniała awaria.
6. **Sprzedający** zapewni wykonanie napraw gwarancyjnych w miejscu zabudowy przedmiotu dostawy. Podzespoły wymagające wymiany w okresie gwarancyjnym **Sprzedający** dostarczy na własny koszt do **Zamawiającego**. Służby techniczne **Zamawiającego** dostarczą podzespoły na miejsce, a **Sprzedający** dokona wymiany przy współdziałaniu przedstawicieli **Zamawiającego**.  
Wykonanie usługi będzie każdorazowo stwierdzone protokołem podpisanym przez przedstawicieli obu stron.
7. **Sprzedający** zobowiązany jest do świadczenia usług serwisowych przez pracowników o odpowiednim do zakresu prac doświadczeniu i kwalifikacjach, zapoznanych ze sposobem prowadzenia napraw w warunkach dołowych i obowiązkami wynikającymi z ustawy „Prawo geologiczne i górnicze” .  
Wykaz pracowników Serwisu spełniających powyższe warunki winien być przekazany Kierownikowi Ruchu Zakładu Górniczego **Kupującego**.
8. **Kupujący** winien zapewnić warunki bezpieczeństwa pracy przedstawicieli Serwisu w oparciu o postanowienia ustawy „Prawo geologiczne i górnicze” oraz wyznaczyć osobę dozoru ruchu w charakterze opiekuna i koordynatora prac.
9. W celu należytego wykonywania obowiązku współdziałania wynikającego z przepisu art. 354 § 1 Kodeksu Cywilnego, **Kupujący** zobowiązany jest zapewnić **Sprzedającemu**: podłączenie energii elektrycznej, korzystanie z łączności telefonicznej, sprzętu ochrony osobistej i łaźni górniczej w czasie świadczenia przez **Sprzedającego** usług serwisowych.
10. W razie zaistnienia wypadku przy pracy, któremu w zakładzie **Kupującego** uległ pracownik **Sprzedającego**, osoba dozoru ruchu **Sprzedającego** winna powiadomić o zdarzeniu osobę Kierownictwa **Kupującego** właściwą dla wykonywanych prac serwisowych w celu spełnienia wymagań ustawy „Prawo geologiczne i górnicze”. Ustalenie okoliczności i przyczyn wypadku oraz sporządzenie wymaganej dokumentacji powypadkowej nastąpi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## § 10.

### *Kary umowne*

1. **Sprzedający** zobowiązuje się zapłacić **Kupującemu** kary umowne:
  - a) w przypadku odstąpienia od umowy przez **Kupującego** z powodu okoliczności, za które odpowiada **Sprzedający** - w wysokości 10% ceny netto określonej w §3 ust. 1

- b) za zwłokę w dostawie towaru - w wysokości 0,5% ceny netto towaru określonej w §3 ust. 1 za każdy dzień zwłoki.
2. **Kupujący** zobowiązuje się zapłacić **Sprzedającemu** karę umowną w wysokości 10% ceny netto określonej w §3 ust. 1, w przypadku odstąpienia od umowy przez **Sprzedającego** z powodu okoliczności, za które odpowiada **Kupujący**.
  3. W razie nie przystąpienia do wykonywania czynności serwisowych gwarancyjnych w czasie określonym w § 9 ust. 3 **Sprzedający** zobowiązuje się zapłacić **Kupującemu** karę umowną w wysokości 500,00 zł za każde rozpoczęte 8 godzin.
  4. Strony mogą dochodzić na zasadach ogólnych odszkodowań przewyższających kary umowne.

### **§ 11.**

#### *Siła wyższa*

1. Od obowiązków określonych w niniejszej umowie Strona może być zwolniona w przypadku zaistnienia uniemożliwiających wykonanie przez nią tych obowiązków okoliczności niezależnych od stron umowy, które powstały po zawarciu umowy, takich jak w szczególności klęska żywiołowa, istotna zmiana warunków geologiczno-górnictwowych, wojna, rozruchy, rozporządzenia władz, strajki (siła wyższa).
2. O zaistnieniu okoliczności uznanych za siłę wyższą Strony są zobowiązane niezwłocznie się powiadomić.
3. W przypadku, gdy siła wyższa uniemożliwia Stronie należyte wykonanie świadczeń określonych niniejszą umową przez czas dłuższy niż jeden miesiąc, druga Strona może odstąpić od niniejszej umowy.
4. W razie odstąpienia od niniejszej umowy na podstawie ust. 3, nie stosuje się postanowień § 10 ust.1 pkt. a) i § 10 ust.2.

### **§ 12.**

#### *Ochrona środowiska*

1. Wykonawca zobowiązuje się do przestrzegania przepisów prawnych w zakresie ochrony środowiska.
2. Wykonawca oświadcza, że jeśli w trakcie realizacji przedmiotu umowy powstaną odpady, to jest On Wytwarzającym i Posiadaczem tych odpadów i zobowiązuje się do prowadzenia kart ewidencji oraz kart przekazania odpadów, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa oraz gospodarowania odpadami w sposób gwarantujący poszanowanie środowiska naturalnego.

### **§ 13.**

#### *Postanowienia końcowe*

1. **Sprzedający** zobowiązuje się do zachowania poufności informacji, dokumentów i innych danych dotyczących **Kupującego**, a uzyskanych w związku z realizacją tej umowy.

2. Wszystkie zmiany i uzupełnienia treści niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową zastosowanie
4. Ewentualne spory wynikłe z niniejszej umowy poddaje się pod rozstrzygnięcie sądu powszechnemu właściwemu ze względu na siedzibę **Kupującego**.
5. Umowa została zawarta w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze stron.
6. Umowa wchodzi w życie z dniem zawarcia.

**Kupujący:**

**Sprzedający:**

.....

.....

.....

.....

EEU: ..... TT-1: .....

Radca Prawny: .....

TM-1: ..... TI: .....

MGM .....

**Specyfikacja przedmiotu dostawy**

Lp	Wyszczególnienie	Jedn. miary	Ilość
1	2	3	4
1	Rura stalowa ocynkowana DN100, bez szwu, obustronnie rowkowana L = 6 m	szt.	183
2	Rura stalowa ocynkowana DN100, bez szwu, obustronnie rowkowana L = 2 m	szt.	7
3	Rura stalowa ocynkowana DN100, bez szwu, obustronnie rowkowana L = 1 m	szt.	8
4	Kolano rurowe 90 <sup>0</sup> , obustronnie rowkowane	szt.	10
5	Adapter DN100 VICTAULIC na DN100 (połączenie kołnierzowe)	szt.	4
<b>Wyprawka:</b>			
1	Kompletne złącze VICTAULIC	szt.	5
2	Uszczelnienia do złącz VICTAULIC	szt.	20
3	Klucze z nasadkami do montażu złącz VICTAULIC	kpl	3

**Kupujący:**

**Sprzedający:**

.....

.....

.....

.....